

ヨコハマの国際事業の主な動きをお届けする

# YOKOHAMA INTERNATIONAL DIGEST

2020年9月9日  
September 9, 2020 Edition

【発行】横浜市国際局政策総務課

Yokohama International Affairs Bureau, General Division

企画担当 (Inquiries) 045-671-4710・ki-somu@city.yokohama.jp



【政策研究大学院大学ヤングリーダーズプログラム有志の横浜市訪問の様子】



## 「海が見つないでくれた横浜とスコットランド」海洋都市横浜バーチャルうみ博2020の紹介

横浜市は平成30年7月にスコットランド自治政府と共同声明を発表し、文化・観光や海洋産業など幅広い分野で交流を進めています。8月から、「[海洋都市横浜バーチャルうみ博2020](#)」にて、スコットランド国際開発庁が、横浜市とスコットランドの交流や海洋に関する情報を発信しています。

## “Scotland and Yokohama – Ocean Heritage” site introduces connections

In July 2018, Yokohama and Scotland signed a joint declaration of cooperation for a variety of fields, including culture and tourism as well as the marine industry. On August 1, Scotland Development International launched “[Scotland and Yokohama - Ocean Heritage](#),” to introduce collaboration between Scotland and Yokohama, facts about the ocean, and more.



## 米国ブルッキングス研究所のウェブサイトで本市と上海市間のマスクの寄贈について取り上げられました

本市がNY市等とともに参加している「SDGsリーダーシップ都市連合」を主催する[ブルッキングス研究所](#)のウェブサイトにおいて、コロナ危機における都市間協力の事例として、横浜市と友好都市の上海市が互いにマスクを贈り合ったことが取り上げられました。

## Brookings Institute article on city cooperation includes mask exchange between Yokohama and Shanghai

The Brookings Institution, the U.S. think tank that organized the SDG Leadership Cities Alliance, [cited](#) the shipments of masks sent between Yokohama and its friendship city Shanghai as an example of city cooperation during the COVID-19 crisis.



## 政策研究大学院大学ヤングリーダーズプログラムの有志が横浜市を訪問

8月28日に政策研究大学院大学（GRIPS）ヤングリーダーズプログラム（YLP）の有志が横浜市役所を訪問しました。YLPではアジア等の将来のナショナルリーダーの育成と、日本・各国間のネットワーク構築を目的に各国若手行政官が学んでおり、本市係長も研修としてYLPに在籍しています。訪問では本市国際政策についての講義と市会棟の見学を行い、横浜市についての知見を深めていただきました。

## Future young leaders of Asia enrolled in GRIPS program visit Yokohama

On August 28, students from overseas taking part in the Young Leaders Program (YLP) at the National Graduate Institute for Policy Studies (GRIPS) visited Yokohama City Hall. YLP provides interdisciplinary education to young government officials who will become future leaders in Asia and other regions and fosters global networks with Japan. A manager from the city is also enrolled. The students listened to a lecture on the city's international policy and toured the Yokohama City Council.



## 関東大震災被災者・在横浜インド人被災者追悼式に国際局副局長が出席

横浜市とムンバイ市は姉妹都市提携55周年を迎えるなか、9月1日、関東大震災被災者・在横浜インド人被災者追悼式が開かれ、国際局の三枝副局長が出席しました。追悼式では、横浜ムンバイ友好委員会メンバーを中心とした有志の方々が山下公園内インド水塔前で黙祷と献花をしました。この水塔は、被災したインド商人への支援に対するお礼として、横浜市に寄贈されたものです。

## International Affairs Bureau represented at memorial ceremony for Indian victims of Great Kanto Earthquake

As Yokohama and Mumbai celebrate the 55th anniversary of their sister city relationship this year, Deputy Director General Saegusa of the International Affairs Bureau participated in memorial ceremony for Indian victims of the Great Kanto Earthquake in Yokohama on September 1. At the ceremony, volunteers, including members of the Yokohama Mumbai Friendship Committee, gathered at the Indian drinking fountain in Yamashita Park for a moment of silence and a floral tribute. The fountain was gifted to Yokohama as a gesture of gratitude for its support of Indian merchants after the disaster.